**ISSN** *2413-5593 (Print); ISSN 2663-6530 (On-line)*
**2026. № 50 : 70-81**
**Social Sciences.** *Arts and Humanities*
**PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS**
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine
http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics

**АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ПСИХОЛІНГВІСТИКИ**
[CURRENT ISSUES IN PSYCHOLINGUISTICS]

**УДК 811.133.1'276.2'42:791.43**

*Стаття надійшла до редакції [Article received] – 27.06.2026 р.*
*Перевірено на плагіат [Checked for plagiarism] – 30.06.2026* р.
Оригінальність тексту [The originality of the text] – 92,4 %
*Прорецензовано [Peer-reviewed] – 04.07.2026 р.*
*Рекомендовано до друку [Recommended for publication] – 29.08.2026 р.*
http://doi.org//10.17721/2663-6530.2026.50.70-81

# LES DÉSIGNATIONS ARGOTIQUES DES RELATIONS AMOUREUSES DANS LE DISCOURS CINÉMATOGRAPHIQUE FRANÇAIS CONTEMPORAIN

***Anastasiia I. Zinchenko*** *(Kyiv, Ukraine)*

https://orcid.org/0009-0000-4243-2870
anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua

Étudiante en master de la Faculté de philologie romane et de traduction,
Université nationale linguistique de Kyiv
(Ministère de l'Éducation et des Sciences de l'Ukraine)
73, Velyka Vasylkivska Str., 03150, Kyiv

***Kateryna P. Yesypovych*** *(Kyiv, Ukraine)*

https://orcid.org/0009-0001-1250-2660
kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

Doyenne de la Faculté de philologie romane et de traduction, docteur ès lettres, maître de conférences au Département de philologie italienne et française et de traduction
Université nationale de linguistique de Kyiv
(Ministère de l'Éducation et des Sciences de l'Ukraine)
73, Velyka Vasylkivska Str., 03150, Kyiv

*Cet article examine les caractéristiques de l'argot des jeunes français utilisé pour décrire les relations amoureuses et sexuelles dans le discours cinématographique contemporain, en analysant l'étymologie, l'évolution sémantique et les méthodes de création des termes d'argot liés aux interactions interpersonnelles, aux pratiques sexuelles, aux parties du corps et aux désignations des personnes. Il met en lumière les caractéristiques de la formation et de l'évolution des unités d'argot dans le contexte des changements socioculturels, ainsi que l'influence du langage des jeunes, de la communication numérique, des anglicismes, du verlan et des emprunts linguistiques à l'arabe et à l'anglais. L'objectif de cet article est d'identifier les caractéristiques fonctionnelles et sémantiques de l'argot des jeunes français dans le domaine des relations amoureuses et sexuelles, et de mettre en évidence son rôle dans la construction des codes linguistiques et culturels contemporains de la société française. Le corpus de recherche était constitué d'extraits des séries télévisées françaises Skam France et Stalk, de sources lexicographiques, de*

(Current issues in psycholinguistics [Aktual'ni pytannja sociolingvistyky])
**Slang Terms for Romantic Relationships in Contemporary French Cinematic Discourse** (in French) **[Les désignations argotiques des relations amoureuses dans le discours cinématographique français contemporain]**
© ***Zinchenko A. Yu. [Zinchenko A. Yu.]***, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,
***Yesypovych K. P. [Yesypovych K. P.]***, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

**ISSN *2413-5593 (Print); ISSN 2663-6530 (On-line)***
**2026. № 50 (УДК 81) : 70-81**
**ПРОБЛЕМИ СЕМАНТИКИ, ПРАГМАТИКИ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**
Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Україна
http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics

*dictionnaires d'argot et de documents issus de publications en ligne françaises contenant des termes d'argot. La principale méthode de recherche était l'approche structurel-sémantique, qui a impliqué le recours à des analyses composantes, contextuelles et étymologiques. L'étude a révélé que l'argot des jeunes dans le domaine des relations interpersonnelles remplit non seulement une fonction nominative, mais également des fonctions expressives, identitaires et de marquage social, reflétant l'émotivité et l'appartenance à un groupe. Une attention particulière est accordée à l'analyse étymologique des termes d'argot, à l'étude de leur sémantique. Une attention particulière est accordée à l'analyse étymologique des termes d'argot, à l'étude de leur évolution sémantique et aux caractéristiques de leur utilisation dans le langage contemporain des jeunes. Les perspectives de recherche future résident dans l'étude de la dynamique de développement de l'argot des jeunes français, de ses groupes thématiques, ainsi que de l'influence de la culture populaire contemporaine et du discours cinématographique sur la formation de nouvelles unités argotiques.*

***Mots-clés** : argot des jeunes, relations amoureuses, discours cinématographique, anglicismes, verlan, emprunts linguistiques, séries télévisées, langue française.*

# АРГОТИЧНІ ПОЗНАЧЕННЯ ЛЮБОВНИХ СТОСУНКІВ У СУЧАСНОМУ ФРАНЦУЗЬКОМУ КІНЕМАТОГРАФІЧНОМУ ДИСКУРСІ

***Анастасія Юріївна Зінченко** (м. Київ, Україна)*

https://orcid.org/0009-0000-4243-2870
anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua

студентка другого (магістерського) рівня
факультету романської філології і перекладу
Київський національний лінгвістичний університет
(Міністерство освіти і науки України)
03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, 73

***Катерина Петрівна Єсипович** (м. Київ, Україна)*

https://orcid.org/0009-0001-1250-2660
kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

декан факультету романської філології і перекладу,
кандидат філологічних наук,
доцент кафедри італійської і французької філології та перекладу
Київський національний лінгвістичний університет
(Міністерство освіти і науки України)
03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, 73

*У статті розглянуто особливості функціонування французького молодіжного сленгу на позначення романтичних і сексуальних стосунків у сучасному кінодискурсі, проаналізовано етимологію, семантичний розвиток та способи творення арготизмів, пов'язаних із міжособистісною взаємодією, сексуальними практиками, частинами тіла та номінаціями людей.*

(Актуальні питання психолінгвістики [Aktual'ni pitannja psiholingvistiki])
**Арготичні позначення любовних стосунків у сучасному французькому кінематографічному дискурсі** (Французькою)
**[Arhotychni poznachennia liubovnykh stosunkiv u suchasnomu frantsuzkomu kinematohrafichnomu dyskursi]**
© ***Зінченко А. Ю. [Zinchenko A. Yu.]***, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,
***Єсипович К. П. [Yesypovych K. P.]***, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

**ISSN** *2413-5593 (Print); ISSN 2663-6530 (On-line)*
**2026. № 50 : 70-81**
**Social Sciences.** *Arts and Humanities*
**PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS**
Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine
http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics

*Розкрито особливості формування й еволюції сленгових одиниць у контексті соціокультурних змін, впливу молодіжного мовлення, цифрової комунікації, англіцизмів, верлану та мовних запозичень з арабської й англійської мов. Мета статті – визначення функціонально-семантичних особливостей французького молодіжного сленгу у сфері романтичних і сексуальних стосунків та виявлення його ролі у формуванні сучасних лінгвокультурних кодів французького суспільства. Матеріалом дослідження стали фрагменти французьких серіалів Skam France та Stalk, лексикографічні джерела, словники арго та матеріали французьких онлайн-видань, що містять сленгові одиниці. Основним методом дослідження став структурно-семантичний метод, який зумовив використання компонентного, контекстуального та етимологічного аналізів. У ході дослідження було виявлено, що молодіжний сленг у сфері міжособистісних стосунків виконує не лише номінативну, а й експресивну, ідентифікаційну та соціомаркувальну функції, відображаючи емоційність та групову належність. Особлива увага приділяється етимологічному аналізу сленгових одиниць, дослідженню їхнього семантичного розвитку та особливостям функціонування у сучасному молодіжному мовленні. Перспективи подальших досліджень вбачаються у вивченні динаміки розвитку французького молодіжного сленгу, його тематичних груп та впливу сучасної масової культури й кінодискурсу на формування нових арготичних одиниць.*

***Ключові слова:*** *молодіжний сленг, стосунки, кінодискурс, англіцизми, верлан, мовні запозичення, серіали, французька мова.*

# SLANG TERMS FOR ROMANTIC RELATIONSHIPS IN CONTEMPORARY FRENCH CINEMATIC DISCOURSE

***Anastasiia I. Zinchenko*** *(Kyiv, Ukraine)*

https://orcid.org/0009-0000-4243-2870
anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua

Master's degree student at the Faculty of Romance Philology and Translation
Kyiv National Linguistic University
(Ministry of Education and Science of Ukraine)
73, Velyka Vasylkivska Str., 03150, Kyiv

***Kateryna P. Yesypovych*** *(Kyiv, Ukraine)*

https://orcid.org/0009-0001-1250-2660
kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

Dean of the Faculty of Romance Philology and Translation, PhD (Philology), Associate Professor at the Romance Languages Department
Kyiv National Linguistic University
(Ministry of Education and Science of Ukraine)
73, Velyka Vasylkivska Str., 03150, Kyiv

*This article examines the characteristics of French youth slang used to describe romantic and sexual relationships in contemporary cinematic discourse, analysing the etymology, semantic development and*

*methods of creating slang terms related to interpersonal interaction, sexual practices, body parts and nominations of people. It reveals the characteristics of the formation and evolution of slang units in the context of sociocultural changes, the influence of youth speech, digital communication, Anglicisms, verlan and linguistic borrowings from Arabic and English. The aim of the article is to identify the functional and semantic features of French youth slang in the sphere of romantic and sexual relationships and to reveal its role in shaping the contemporary linguistic and cultural codes of French society. The research material consisted of excerpts from the French TV series Skam France and Stalk, lexicographical sources, slang dictionaries, and materials from French online publications containing slang terms. The main research method was the structural-semantic approach, which involved the use of component, contextual and etymological analyses. The study revealed that youth slang in the sphere of interpersonal relationships performs not only a nominative function, but also expressive, identificatory and socio-marking functions, reflecting emotionality and group affiliation. Particular attention is paid to the etymological analysis of slang terms, the study of their semantic development, and the characteristics of their use in contemporary youth speech. Prospects for further research lie in studying the dynamics of the development of French youth slang, its thematic groups, and the influence of contemporary popular culture and cinematic discourse on the formation of new argotic units.*

***Key words****: youth slang, romantic relationships, cinematic discourse, Anglicisms, verlan, linguistic borrowings, TV series, French language.*

**Introduction.** L'étude linguistique du langage des jeunes d'aujourd'hui s'appuie sur l'analyse des particularités socioculturelles de la communication et des pratiques linguistiques d'une catégorie donnée de la société, car c'est précisément la langue qui reflète l'évolution des normes sociales, des valeurs et des modèles d'interaction interpersonnelle. L'argot des jeunes est l'une des strates les plus dynamiques de la langue française contemporaine, réagissant activement à l'évolution de la culture de masse, de l'environnement numérique, des réseaux sociaux et du discours cinématographique.

**L'actualité de l'étude** de l'argot des jeunes français désignant les relations amoureuses et sexuelles est déterminée par le rôle croissant de la communication informelle dans la société contemporaine, par la diffusion active de l'argot des jeunes à travers les films, les séries, les réseaux sociaux et les plateformes en ligne, ainsi que par le manque d'études consacrées à ce thème dans la linguistique nationale. Les expressions argotiques désignant les relations, la sexualité, les parties du corps et les types d'interactions interpersonnelles reflètent les processus linguoculturels contemporains, la transformation des représentations sociales de l'intimité et l'évolution des normes de communication chez les jeunes Français. L'argot des jeunes fait partie intégrante du discours cinématographique français contemporain et de la communication quotidienne, et son renouvellement actif ainsi que sa variabilité sémantique présentent un intérêt considérable pour les recherches sociolinguistiques, lexicologiques et linguoculturelles.

**Analyse des dernières études et publications.** Certaines recherches sociolinguistiques portent sur le fonctionnement du verlan, des anglicismes et des emprunts à la langue arabe dans le milieu des jeunes, ainsi que sur les processus de transformation sémantique des unités d'argot. Les chercheurs soulignent que le discours cinématographique français contemporain et le langage des jeunes constituent l'une des principales sources de popularisation de l'argot, favorisant l'ancrage de nouveaux modèles lexicaux dans la communication quotidienne. Dans le même temps, l'ensemble

(Актуальні питання психолінгвістики [Aktual'ni pitannja psiholingvistiki])
**Арготичні позначення любовних стосунків у сучасному французькому кінематографічному дискурсі** (Французькою)
**[Arhotychni poznachennia liubovnykh stosunkiv u suchasnomu frantsuzkomu kinematohrafichnomu dyskursi]**
*© **Зінченко А. Ю. [Zinchenko A. Yu.]**, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,*
***Єсипович К. П. [Yesypovych K. P.]**, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua*

thématique des termes d'argot désignant la sexualité, les parties du corps, les interactions amoureuses et les types de relations interpersonnelles reste insuffisamment systématisé et nécessite une analyse approfondie et globale.

Cet article a pour **objectif** d'analyser les particularités du fonctionnement de l'argot des jeunes français utilisé pour désigner les relations amoureuses et sexuelles dans le discours cinématographique contemporain, et de déterminer son rôle dans la formation des codes linguistico-culturels actuels.

**Cette étude porte** sur les particularités étymologiques, sémantiques et fonctionnelles des expressions argotiques désignant les relations amoureuses et sexuelles, les parties du corps, les pratiques sexuelles et les types d'interactions interpersonnelles dans le langage des jeunes en France.

**L'objet** de cette étude est l'argot des jeunes français dans le cadre du discours cinématographique contemporain et de la communication informelle.

En abordant la thématique de l'amour à travers le prisme de l'argot, on constate que ce sentiment y est fréquemment réduit à sa dimension sexuelle. L'argot ne dispose pas réellement de termes permettant d'exprimer des nuances d'attendrissement ou d'émotions profondes. À titre d'illustration, Pierre Guiraud répertorie, dans son Dictionnaire érotique [Guiraud, 1978a, p. 15-23], 1300 mots et expressions en argot français visant à désigner l'acte sexuel. La gamme lexicale est impressionnante : elle inclut des formulations variant de la crudité vulgaire aux euphémismes, voire des expressions presque poétiques qui s'éloignent de l'argot traditionnel.

Bien que l'argot regorge d'un vocabulaire abondant à connotation sexuelle, ces termes demeurent, dans leur grande majorité, marqués de tabou et sont perçus comme impudiques au sein de la langue standard. Cette réserve demeure, même si certains de ces mots trouvent place dans les dictionnaires usuels. C'est dans cette perspective qu'il apparaît essentiel de sensibiliser les apprenants de langues étrangères à ces expressions argotiques. Une connaissance adéquate leur permettrait non seulement de mieux en comprendre les usages et les significations implicites, mais aussi d'éviter des malentendus dans des interactions linguistiques et culturelles.

L'aspect corporel de l'amour, sa dimension purement physique, reste en effet fréquemment occulté, voire enveloppé dans une dynamique d'interdit socioculturel. L'utilisation de l'argot, tout particulièrement lorsque celui-ci inclut des termes vulgaires, relève souvent d'une question de sensibilité personnelle. Il convient de souligner que nul n'est contraint d'employer ces expressions, bien que celles-ci soient généralement au moins comprises passivement par les locuteurs.

Par ailleurs, les locuteurs aguerris en langue argotique ne rejettent généralement pas ces termes ; bien au contraire, l'argot tend à constituer une sorte de réservoir lexical pour évoquer des tabous propres à la culture dominante et à la langue standard : des thématiques comme la sexualité, la folie, la mort, la criminalité ou encore la prostitution trouvent ainsi leur expression dans ce registre linguistique.

Dans le français contemporain, particulièrement dans le langage des jeunes et le discours cinématographique, les termes argotiques associés aux relations affectives et à l'expression des émotions occupent une position significative. Les verbes et expressions issus de l'argot, utilisés pour manifester l'attirance, l'admiration ou les sentiments amoureux, témoignent non seulement des


© ***Zinchenko A. Yu. [Zinchenko A. Yu.]***, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,
***Yesypovych K. P. [Yesypovych K. P.]***, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

évolutions lexicales de la langue, mais aussi des changements socioculturels dans les pratiques communicationnelles des jeunes générations.

Traitons quelques exemples:

*«Je crois qu'il l'a kiffée»*

*«Daphné ne sera pas du tout jalouse que t'aies un date avec le mec qu'elle surkiffe, c'est ça?»*

Le verbe kiffer [Goudaillier, 1997] est dénominatif issu de l'emprunt à l'arabe kif *mélange de cannabis et de tabac* porte un sens signifiant *perdre la tête, avoir une réaction démesurée*, sens qui, toutefois, demeure rare. À la lecture des synonymes fournis par les jeunes (aimer, adorer, apprécier), il apparaît évident que ces derniers comprennent kiffer dans l'acception *d'aimer* et non dans celle *d'halluciner,* laquelle semble avoir totalement disparu.

*«Il est à fond sur un mec qui est pas du tout fait pour elle»*

Le terme *fond* dérive du latin *fundus*, lequel renvoie à la partie la plus basse ou au fondement. L'expression idiomatique *être à fond*, qu'elle soit employée dans un contexte relationnel ou général, signifie une implication totale et sans réserve envers un sujet, une activité ou une personne.

*«J'ai eu un crush .On s'est lootées toute la nuit»*

*«Je sais pas , c'est normal de stalker son crush»*

L'apparition du terme *crush* se situe à la fin des années 1990. Bien que souvent perçu comme un anglicisme, son origine est plus complexe : le verbe anglais *to crush* (signifiant *écraser, broyer*) dérive de l'ancien français *cruisir,* lui-même variante de *croissir* (rompre, briser). L'usage du mot *crush* est vu dans les expressions *avoir un crush pour quelqu'un* ou *être en crush sur quelqu'un*. Il peut aussi désigner la personne cible de cette inclination sentimentale.

L'emploi d'unités lexicales telles que *kiffer, avoir un crush, ou être à fond sur quelqu'un* révèle l'impact des emprunts lexicaux, du verlan et de l'anglais sur le registre familier du français contemporain.

Les verbes argotiques examinés ci-après désignent diverses modalités d'interaction amoureuse ou sexuelle, allant de la tentative de séduction à la consolidation d'une relation affective. Ces termes se distinguent par une expressivité marquée et par des évolutions sémantiques reposant fréquemment sur le passage du sens propre au sens figuré.

*«Si on a pas de cours ensemble, ou si on était pas amis avant , si on n'a pas envie de draguer quelqu'un, on va pas le voir»*

*«Le concours de vannes entre vous, c'est de la drague ou?»*

Historiquement, le terme *drague* désignait un filet en forme de poche, dont la partie inférieure était munie d'un racloir. C'est de cet instrument que dérive le verbe *draguer,* dont l'acception originelle était de *pêcher des huîtres à l'aide d'une drague*. Au XVIIe siècle, la signification de ce verbe s'est étendue pour inclure l'action de *curer le fond d'une voie navigable ou d'un port.* Vers la fin du XIXe siècle, une acception figurée est apparue, désignant l'acte de *parcourir un lieu à la recherche d'un butin.* Le sens contemporain de *chercher à séduire quelqu'un* (sous-entendant l'idée d'attirer une personne dans ses filets) ne s'est établi qu'à partir des années 1950 [Le Robert, n.d.].

*«Si j'y vais que Charles,il va pas arrêter de me coller»*

Le verbe *coller* trouve son origine dans le substantif *colle,* lui-même dérivé du grec ancien *kolla* (gomme, colle) par l'intermédiaire du latin vulgaire *colla*.


© ***Зінченко А. Ю. [Zinchenko A. Yu.]***, *anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua*,
***Єсипович К. П. [Yesypovych K. P.]***, *kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua*

Sa signification première, attestée vers 1320, était l'action de faire adhérer au moyen de colle. L'évolution sémantique du sens propre (joindre deux objets) vers le sens figuré de la séduction s'opère par la notion de proximité physique imposée.

En 1878, l'expression pronominale *se coller* a été employée pour décrire le concubinage, impliquant alors une étroite association entre deux individus.

Dans son acception moderne, le verbe décrit l'action de *ne pas lâcher* une personne, ou de *s'en rapprocher de manière insistante*. Ceci implique fréquemment un contact corporel direct, comme dans le contexte de la danse, ou une présence persistante exercée à des fins de séduction.

*«En plus, moi j'étais pas loin de pécho Maxime»*

Même si c'est un mot ancien en verlan, *choper* est toujours beaucoup utilisé dans le langage courant. Il veut dire draguer, embrasser ou avoir une relation sexuelle avec quelqu'un. On l'utilise aussi pour acheter de la drogue ou pour obtenir quelque chose de difficile. C'est un mot très pratique, employé par tous les jeunes, pour parler d'une réussite sociale ou amoureuse.

*«Elle pense qu'on veut lui piquer son mec, on s'en bat les couilles»*

Le verbe *piquer* dérive du latin vulgaire *pungere*, dont la signification première est de *percer* ou de *piquer*. Au sens propre, cela désigne l'action d'introduire une extrémité pointue ou un aiguillon dans une entité. Dans le contexte des relations affectives, il acquiert une acception figurée, celle de soustraire un partenaire amoureux à une autre personne.

*Français conventionnel*. Dans le français de tous les jours, les verbes *prendre* et *posséder* sont souvent utilisés pour parler de l'acte sexuel. Ils viennent plutôt d'un point de vue masculin. Cependant, le verbe *prendre* est aussi employé par des femmes, plus souvent que *posséder*. *Posséder* a aussi pris un sens plus large : il peut signifier *se faire avoir ou être trompé.* C'est le même cas pour le verbe *baiser* en français familier.

*Français non conventionnel.* Dans le français familier, le verbe *baiser* est le plus courant et le plus connu. C'est un mot ancien, un adoucissement, qui semble exister depuis le 16e siècle [Goudaillier, 1997, p. 154].

Parce qu'on l'utilise beaucoup, *baiser* est devenu moins fort ou choquant que d'autres expressions plus imagées comme *sauter* ou *tringler*. On le trouve aussi dans des écrits d'hommes, par exemple chez Georges Brassens [Brassens, 1966a]. Dans son texte *Bulletin de santé*, il expliquait pourquoi il avait maigri, en donnant une raison différente d'un cancer que les médias (qu'on n'appelait pas encore "people" à l'époque) avaient imaginé :

*Si j'ai quitté le clan des gros, des joufflus, des obèses,*
*C'est que je baise, que je baise, que je baise*
*Comme un bouc, un bélier, une bête, une brute*
*Je suis hanté le rut, le rut, le rut, le rut.*

Ce verbe est aussi utilisé par l'écrivaine Virginie Despente. Elle en a fait le titre de son premier livre, sorti en 1994, puis celui du film qu'elle a réalisé en 2000, "*Baise-moi"*. Ce titre, surprenant et provocateur, a attiré l'attention et a fait beaucoup parler.

L'example tiré d'une épisode de Skam (France)

*«Je me disais , ça te dit qu'on baise ?»*


© ***Zinchenko A. Yu. [Zinchenko A. Yu.]***, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,
***Yesypovych K. P. [Yesypovych K. P.]***, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

*«Le problème c'est si elle veut niquer»*

*«Je viens de rater ma seule chance de ken cette année»* (ken-verlan du mot *niquer)*

Le verbe *niquer* vient du sabir d'Afrique du Nord, de l'arabe *nak*. Il est apparu en français en 1890 [Le Robert, n.d.]. Mais il s'est vraiment répandu et est devenu très courant à partir de la fin du 20e siècle, surtout comme insulte.

Jean-Pierre Goudaillier [Goudaillier, 1997] a listé d'autres verbes d'argot plus récents. Ces verbes ne se trouvent ni dans le dictionnaire de Guiraud, ni dans le PR 2020, ce qui montre un renouvellement des mots dans ce domaine.

Voici quelques exemples :

*-bouillav(er),* que le Wiktionnaire décrit comme un terme argotique d'origine romani, signifiant *faire l'amour très vulgairement.*

*-fucker*, emprunté de l'anglais.

*-se taper*

*-zeub,* qui est le verlan de *baiser*

*«Vous passez tout votre temps à parler des nanas qu'il va se taper»*

Les mots suivants sont liés au développement numérique et ont pour racine commune le mot *sexe :*

*«Je peux hacker n'importe lequel d'entre vous, et poster sa sex-tape sur Facebook»*

Le mot *sextape* (féminin, vient de l'anglais) désigne une vidéo intime qui montre des actes sexuels. Elle est faite pour rester privée, souvent par les personnes qui sont dedans.Par extension, ce mot s'utilise aussi pour une vidéo intime partagée sans l'accord des personnes concernées, notamment sur Internet ou dans les médias.

Les dictionnaires indiquent que c'est un mot familier, souvent utilisé dans le domaine numérique. Pour un ton plus neutre, on peut dire *vidéo intime* ou vidéo *privée.*

*«Bah je sais pas, t'arrêtes pas de me dire que vous sextotez à mort»*

Échanger des messages écrits à caractère sexuel. Mot-valise créé à partir de *sexe* et de *textoter.*

Un autre terme a également été inventé pour désigner la protection lors des rapports sexuels. Au 19ème siècle, une capote était d'abord un manteau militaire. Ce manteau protégeait les soldats du froid, de la pluie, de la neige et de la boue. L'argot de Paris a comparé ce vêtement à un autre objet. Dans les bordels où allaient les soldats, l'expression est devenue courante : on "enfile une capote" pour se protéger. La comparaison était logique.

*«Fais-lui mettre une capote, cette fois»*

Dans le français argotique contemporain, les relations affectives ne sont pas seulement exprimées à travers le lexique de la séduction, mais également par des verbes désignant l'ignorance, la prise de distance ou la rupture amoureuse ou le fait de voler le partenaire d'une autre personne.

*«Nico vient de se faire larguer par se meuf»*

*«Je croyais que j'étais prête et il m'a larguée le lendemain»*

Le mot *larguer* est apparu au 16-e siècle. Il vient du mot *largue* (qui signifie un espace ouvert) ou de l'espagnol *largar*. Au début, l*arguer* voulait dire *détacher une corde ou une voile*. Par exemple, *larguer les amarres* signifie libérer un bateau pour qu'il aille vers le large. Plus tard, le


© ***Зінченко А. Ю. [Zinchenko A. Yu.]***, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,
***Єсипович К. П. [Yesypovych K. P.]***, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

verbe a pris un sens plus courant et familier : celui d'abandonner quelqu'un. C'est comme se séparer de quelqu'un d'un coup, un peu comme on lâche une corde d'amarrage.

*«C'est elle qui se fait tej et c'est Lola qui pleure»*

Tèj (verlan du verbe jeter) signifie larguer, laisser tomber, rejeter, repousser ; c'est le verlan du verbe jeter.

*«Tu m'as ghostée toute la semaine , tu me rends mes affaires»*

*«Tu sais comment tes ex te surnomment? Le ghosteur!»*

Le mot *ghoster* est apparu en français en 2015. Il vient de l'anglais *to ghost someone,* où *ghost* veut dire *fantôme.*Cela signifie ne plus donner de nouvelles à quelqu'un et éviter tout contact. On utilise ce terme surtout dans les relations amoureuses. Cela veut dire arrêter subitement de parler à quelqu'un sans donner de raison.

Le thème des rendez-vous amoureux est largement représenté dans les pratiques langagières actuelles des jeunes locuteurs. Les argotismes et expressions liés aux rencontres amoureuses permettent de transmettre de manière expressive les différentes étapes des relations affectives, tout en reflétant les pratiques communicationnelles et culturelles des jeunes.

*«T'acceptes un rencard avec moi et j'arrête de manipuler Daphné»*

Selon *le Trésor de la langue française* [Le Robert, n.d.], l'origine du mot *rencard* fait l'objet de débats et suscite plusieurs interrogations. Ce dictionnaire, élaboré aux XIXe et XXe siècles, présente deux hypothèses. La première, jugée plausible, avance une dérivation du mot *rencontre*. La seconde hypothèse postule sa formation à partir du verbe *rencarrer,* dont la signification était *« rentrer dans un lieu sûr après un coup »*. Actuellement, le terme *rencard* est employé pour désigner un *rendez-vous de nature amoureuse.*

Outre son étymologie incertaine, le mot *rencard* se caractérise par une pluralité de graphies. Il convient en premier lieu de distinguer le *rencard,* désignant le rendez-vous amoureux, du *rancart*, terme argotique évoquant un renseignement confidentiel. *Le Trésor de la langue française* valide la graphie *rencart*. Les éditions du *Petit Larousse et du Petit Robert* [Orthodidacte, n.d.] proposent quant à elles les formes *rancard* et *rencard*. Ainsi, quatre orthographes sont admises, bien que la graphie *rancart* revête une acception sémantique distincte.

*«On peut se balader juste les deux, faire notre premier vrai date»*

*«Attends, on peut faire un double date comme dans les films»*

Cette évolution sémantique est attribuable à l'anglais. Dans cette langue, le mot *date* a initialement acquis la signification de *rendez-vous,* puis celle de *rendez-vous romantique*. Par extension, il désigne également la personne avec laquelle on participe à une telle rencontre.

Les parties du corps constituent un domaine particulièrement productif dans la formation des argotismes français. Dans le discours familier, les désignations argotiques du corps humain possèdent souvent une forte valeur expressive, humoristique ou péjorative.

*«Je connais tes boobs mieux que les miens et ils ont genre doublé de volume»*

Le terme anglais familier *boobs* désigne, dans le registre familier contemporain, la poitrine féminine. Historiquement, en anglais, le terme *boob* pouvait également faire référence à une personne naïve ou manquant de jugement. Cependant, cette acception est peu courante en français.


***© Zinchenko A. Yu. [Zinchenko A. Yu.]***, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,
***Yesypovych K. P. [Yesypovych K. P.]***, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

*«Ça te fait une grande tête de bite, quand même»*

*«Ton rouge à lèvres est un peu dépassé. −J'ai mangé. − Quoi, une teub ??»*

Le terme *bite,* un substantif féminin, est caractérisé par une vulgarité marquée et désigne anatomiquement le pénis. Par extension sémantique, il s'emploie dans le lexique injurieux ou au sein d'expressions argotiques. À titre d'exemple, l'expression *« pas une bite »* signifie l'absence totale de quelque chose ou la nullité.

*«Elles vont pas pouvoir mater le cul des mecs , prendre une planche de charcut' et des mojitos !»*

Du latin culus, signifiant « anus, derrière »

*«Il lui a bouffé la schnek»*

Le terme *schneck* possède plusieurs acceptions en français. Initialement, au masculin, il désigne une viennoiserie de forme spirale, typiquement garnie de raisins secs. Cette utilisation est un régionalisme, principalement attesté en Alsace et en Moselle, et également présent dans certaines zones du Maghreb. En dehors de ces contextes régionaux, l'appellation courante est généralement *pain aux raisins.*

Par ailleurs, *schneck* existe aussi au féminin dans le registre de l'argot juvénile. Dans ce sens, il fait référence au vagin ou, plus largement, aux organes génitaux féminins externes, et appartient à un niveau de registre linguistique familier ou vulgaire.

*«On est obligés de se mater le zgeg pour être potes, c'est ça?»*

Le mot zgeg, qui s'écrit aussi sgeg, zgueg, sguègue et zguègue, est un mot familier qui désigne le pénis, le sexe masculin. D'origine arabe dialectal (maghrébin), peut-être dérivé de *ṣghir* (« petit »).

*«Même tes tétons ils sont trempés , c'est ouf !»*

Le terme *téton*, attesté vers 1480, dérive de *tette* (attesté au début du XIIe siècle), provenant du francique *titta,* désignant originellement le mamelon ou la mamelle. Dans un registre familier, il désigne le sein féminin ou le mamelon, et par analogie technique, une petite protubérance. Sa formation inclut le suffixe diminutif *-on.*

Le français argotique contemporain comprend de nombreuses désignations servant à caractériser les individus selon leur expérience amoureuse, sexuelle ou leur comportement relationnel. Ces lexèmes, souvent marqués par une valeur moqueuse ou péjorative, reflètent les représentations sociales et culturelles.

*«Elle a jamais embrassé un mec ? C'est une pucelle de la langue»*

L'étymologie du terme dérive du bas latin *pullicella*, signifiant *vierge pure*. Son origine demeure sujette à débat ; il est postulé qu'il s'agit d'un diminutif *de pulla, petit d'un animal*, présentant une parenté sémantique avec le latin *puella, jeune fille.*

Initialement, le terme désignait génériquement une *« jeune fille non mariée ».* Il ne renvoyait pas à une catégorie sociale spécifique (à l'inverse de « damoisele », qui connotait une *« jeune fille noble »*), mais à une tranche d'âge située entre la puberté et le mariage. Dès le Moyen Âge, le mot a acquis la signification spécialisée de « jeune vierge ».


© ***Зінченко А. Ю. [Zinchenko A. Yu.]***, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,
***Єсипович К. П. [Yesypovych K. P.]***, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

Au XVIe siècle, cette acception secondaire a prévalu, entraînant l'obsolescence du sens premier. Le sens initial de pucelle a été supplanté par *fille*, puis *jeune fille*, dès le moyen français. Actuellement, l'emploi du terme dans le sens de *jeune vierge* revêt une connotation ironique.

*«Mais si t'envoies "papa" à une meuf , tu vas rester puceau toute ta vie»*

Le terme *puceau* désigne un individu masculin, généralement jeune, qui n'a jamais eu de rapports sexuels. Il est synonyme *d'homme vierge*, mais véhicule une connotation péjorative. Ce substantif, d'origine ancienne en français, a été formé par masculinisation du terme *pucelle.*

*«Pas forcément les couples, c'est discriminant pour les célib'»*

Le terme a initialement été appliqué au clergé catholique, avant d'étendre sa signification à l'état d'une personne en âge nubile non mariée. Cet état était parfois péjorativement désigné par les expressions *vieux garçon* ou *vieille fille.* Actuellement, l'usage s'est généralisé pour inclure toute personne n'étant pas engagée dans une relation de couple. Cette évolution lexicale est attestée par l'émergence de néologismes tels que *célibattant* (un jeune célibataire proactif) ou *sologamie* (l'acte de s'épouser soi-même), lesquels, malgré une diffusion limitée en français, témoignent d'une transformation de la perception du célibat, jadis stigmatisé, et désormais vécu de manière plus assumée et épanouissante.

*«Vous êtes des putains d'incels!»*

Le terme *incel* (abréviation de l'anglais *involuntary celibate*, signifiant littéralement *chaste involontaire* et souvent improprement traduit par *célibataire involontaire* ) désigne une culture ou un ensemble de communautés en ligne dont les membres se caractérisent par une incapacité perçue ou vécue à établir des relations amoureuses ou sexuelles, un état qu'ils nomment *célibat involontaire* ou *inceldom.*

*«Et comme j'ai décidé d'arrêter de gifler les tepus dans ton genre devant leurs potes, je suis partie».* Du nom *pute* en *verlan* (*XX^e siècle*).

**Conclusions.** Une grande partie de l'argot des jeunes français désignant les relations amoureuses et sexuelles se forme par la transformation sémantique d'unités lexicales existantes, ainsi que par l'utilisation active du verlan, des anglicismes et des emprunts à la langue arabe. Les argotismes étudiés reflètent les changements socioculturels au sein de la société française, la transformation des modèles de communication chez les jeunes et la redéfinition des thèmes de l'intimité, de la sexualité et des interactions interpersonnelles dans le milieu des jeunes d'aujourd'hui. Les réseaux sociaux et le discours cinématographique français contemporain exercent une influence considérable sur la formation et la diffusion des unités d'argot, favorisant ainsi le renouvellement rapide du langage des jeunes et l'ancrage de nouveaux modèles lexicaux dans la communication quotidienne. L'étude a montré que les expressions d'argot désignant les relations amoureuses et sexuelles permettent aux jeunes d'exprimer leur appartenance à un groupe, de créer un effet de décontraction et de se démarquer du langage normatif. L'analyse étymologique des termes étudiés a mis en évidence une interaction active entre la langue française et d'autres langues et cultures, ainsi que le caractère dynamique de l'argot contemporain des jeunes. L'argot français des jeunes dans le domaine des relations amoureuses et sexuelles constitue un élément


© ***Zinchenko A. Yu. [Zinchenko A. Yu.]***, anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua,
***Yesypovych K. P. [Yesypovych K. P.]***, kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua

important de la linguoculture contemporaine et reflète les tendances sociales actuelles, les stéréotypes culturels et les particularités de la communication de la jeune génération.

**Perspectives de recherche.** Les études linguistiques sur l'argot des jeunes français ouvrent de vastes perspectives pour une analyse plus approfondie des aspects sociolinguistiques, culturels et communicatifs du langage contemporain. L'étude des groupes thématiques d'argot dans l'environnement numérique, l'influence des réseaux sociaux et de la culture de masse sur la formation de nouveaux éléments d'argot, ainsi que l'étude des spécificités de genre dans le fonctionnement de l'argot des jeunes constituent des axes de recherche prometteurs. Les recherches scientifiques futures pourraient porter sur l'analyse de l'évolution des termes d'argot dans le discours cinématographique français, l'étude des emprunts linguistiques interculturels et l'examen du rôle de l'argot des jeunes dans la formation des codes linguoculturels contemporains de la société française.

## Références:

1. Brassens, G. (1966a). *Le bulletin de santé* [Album XI]. Philips. « Supplique pour être enterré sur la plage de Sète ».
2. Académie française. (n.d.). *Larguer*. *Dictionnaire de l'Académie française* (9e éd.). https://www.dictionnaire-academie.fr/article/A9L0348
3. Études littéraires. (n.d.). *Pucele*. *Vocabulaire de l'ancien français*. https://www.etudes-litteraires.com/ancien-francais/vocabulaire/pucele
4. Femme Actuelle. (n.d.). *Rencard : Les clés pour tout comprendre des rendez-vous amoureux*. https://www.femmeactuelle.fr/amour/couple/rencard-les-cles-pour-tout-comprendre-des-rendez-vous-amoureux-2143666
5. Fiévet, A.-C., & Podhorná-Polická, A. (2008). Argot commun des jeunes et français contemporain des cités dans le cinéma français depuis 1995 : Entre pratiques des jeunes et reprises cinématographiques. *Glottopol*, (12), 212–240.
6. Goudaillier, J.-P. (1997). *Comment tu tchatches ! Dictionnaire du français contemporain des cités*. Maisonneuve et Larose.
7. Guiraud, P. (1978a). *Dictionnaire érotique*. Payot.
8. Kaczmarek, M. (2021). L'argot contemporain dans le discours des jeunes Français. *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Linguistica*, (55). University of Lodz.
9. Le Dictionnaire. (n.d.). *Bite*. https://www.le-dictionnaire.com/definition/bite/
10. Le Dictionnaire. (n.d.). *Boobs*. https://www.le-dictionnaire.com/definition/boobs/
11. Le Dictionnaire. (n.d.). *Sextape*. https://www.le-dictionnaire.com/definition/sextape/
12. Le Robert. (n.d.). *Top 10 des mots de la drague*. https://dictionnaire.lerobert.com/dis-moi-robert/raconte-moi-robert/top-10-mots-plus-etonnants/top-10-des-mots-de-la-drague.html
13. Linternaute. (n.d.). *À fond*. https://www.linternaute.fr/expression/langue-francaise/14060/a-fond/
14. Linternaute. (n.d.). *Se coller*. https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/se-coller/
15. Monsieur de France. (n.d.). *Pourquoi on dit « capote » ?* https://monsieur-de-france.com/fr/pourquoi-on-dit-capote
16. Orthodidacte. (n.d.). *Définition de date*. https://dictionnaire.orthodidacte.com/article/definition-date
17. Orthodidacte. (n.d.). *Définition de puceau*. https://dictionnaire.orthodidacte.com/article/definition-puceau
18. Orthodidacte. (n.d.). *Définition de schneck*. https://dictionnaire.orthodidacte.com/article/definition-schneck
19. Orthodidacte. (n.d.). *Définition de zgeg*. https://dictionnaire.orthodidacte.com/article/definition-zgeg
20. Podhorná-Polická, A. (2020). *Le français contemporain des cités et l'argot des jeunes : Dynamiques linguistiques et discursives*. HAL Open Science. https://hal.science/hal-03086469/document
21. Sablayrolles, J.-F. (2025). *Inventivité et renouvellement lexicaux (littéraire, argotique, etc.) pour une activité intemporelle*. HAL Open Science. https://hal.science/hal-03086469/document
22. Slangzone. (n.d.). *Pécho*. https://www.slangzone.net/fr/word/pécho/
23. Usito. (n.d.). *Téton*. *Dictionnaire Usito*. Université de Sherbrooke. https://usito.usherbrooke.ca/définitions/teton
24. Wikipédia. (n.d.). *Incel*. *Wikipédia, l'encyclopédie libre*. https://fr.wikipedia.org/wiki/Incel


***© Зінченко А. Ю. [Zinchenko A. Yu.]***, *anastasiia.zinchenko@knlu.edu.ua*,
***Єсипович К. П. [Yesypovych K. P.]***, *kateryna.yesypovych@knlu.edu.ua*